

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 32:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzbudzili we Mnie zazdrość nie-bogiem, drażnili Mnie swoimi marnościami,* ** więc ja też wzbudzę w nich zazdrość nie-ludem, podrażnię ich narodem nieokrzesanym!*** **** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ swoimi marnościami, בְּהִבְלֵיָהֶם ; wg PS: swoim zawroźdzeniem, בְּאַבְלֵיהֶם .

²⁾ <x>250 1:1</x>

³⁾ nieokrzesanym, נֶבֶל , lub: nieczułym, mało wrażliwym; wg G: pozbawionym rozumu, zrozumienia, prostackim, barbarzyńskim, καὶ ὁ παραζηλώσω αὐτοὺς ἐπ' οὐκ ἔθνει ἐπ' ἔθνει ἀσυνέτω παροργιστῶ αὐτοῦς.

⁴⁾ <x>350 1:9</x>; <x>350 2:25</x>; <x>520 10:19</x>; <x>530 10:22</x>